



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2005-146**

under the

NATURAL PRODUCTS ACT

Filed December 8, 2005

Regulation Outline

Citation.	1
Definitions.	2
Act — Loi	
Board — Office	
district — district	
member — membre	
owner — propriétaire	
Plan — Plan	
producer — producteur	
regulated area — zone réglementée	
regulated product — produit réglementé	
Organization of Board.	3
Term of office and qualifications of members	4
Annual district meeting.	5
Annual general meeting of owners.	6
Special meeting of owners.	7
Advisory committees.	8
Powers of Board.	9
Government of Board.	10
By-laws.	11
Transitional provision.	12
Commencement	13
SCHEDULE A	

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2005-146**

pris en vertu de la

LOI SUR LES PRODUITS NATURELS

Déposé le 8 décembre 2005

Sommaire

Citation.	1
Définitions.	2
district — district	
Loi — Act	
membre — member	
Office — Board	
Plan — Plan	
producteur — producer	
produit réglementé — regulated product	
propriétaire — owner	
zone réglementée — regulated area	
Organisation de l'Office.	3
Mandat et qualités requises des membres.	4
Assemblée annuelle de district.	5
Assemblée générale annuelle des propriétaires.	6
Assemblée extraordinaire des propriétaires.	7
Comités consultatifs.	8
Pouvoirs de l'Office.	9
Administration de l'Office.	10
Règlements administratifs.	11
Disposition transitoire.	12
Entrée en vigueur.	13
ANNEXE A	

Under sections 19 and 28 of the *Natural Products Act*, the Commission makes the following regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *Southern New Brunswick Forest Products Marketing Board Regulation - Natural Products Act*.

Definitions

2 The following definitions apply in this Regulation.

“Act” means the *Natural Products Act*. (*Loi*)

“Board” means the Southern New Brunswick Forest Products Marketing Board. (*Office*)

“district” means a district referred to in subsection 3(2) or (3). (*district*)

“executive committee” Repealed: 2019-5

“member” means a member of the Board. (*membre*)

“owner” means a person who owns a private woodlot of 10 hectares or more within the regulated area. (*propriétaire*)

“Plan” means the plan established for the Board under the *New Brunswick Forest Products Marketing Plan Regulation - Natural Products Act*. (*Plan*)

“producer” means a person who markets or produces and markets the regulated product. (*producteur*)

“regulated area” means the regulated area specified for the Board in subsection 6(6) of the *New Brunswick Forest Products Marketing Plan Regulation - Natural Products Act*. (*zone réglementée*)

“regulated product” means the regulated product as defined in the *New Brunswick Forest Products Marketing Plan Regulation - Natural Products Act*. (*produit réglementé*)

“zone” Repealed: 2019-5
2014-13; 2019-5

En vertu des articles 19 et 28 de la *Loi sur les produits naturels*, la Commission établit le règlement suivant :

Citation

1 Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement concernant l'Office de commercialisation des produits forestiers du Sud du Nouveau-Brunswick - Loi sur les produits naturels*.

Définitions

2 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« comité exécutif » Abrogé : 2019-5

« district » District visé au paragraphe 3(2) ou (3). (*district*)

« Loi » La *Loi sur les produits naturels*. (*Act*)

« membre » Membre de l'Office. (*member*)

« Office » Office de commercialisation des produits forestiers du Sud du Nouveau-Brunswick. (*Board*)

« Plan » S'entend du plan établi pour l'Office en vertu du *Règlement établissant le Plan de commercialisation des produits forestiers du Nouveau-Brunswick - Loi sur les produits naturels*. (*Plan*)

« producteur » Personne qui se livre à la commercialisation ou à la production et la commercialisation du produit réglementé. (*producer*)

« produit réglementé » S'entend du produit réglementé selon la définition qu'en donne le *Règlement établissant le Plan de commercialisation des produits forestiers du Nouveau-Brunswick - Loi sur les produits naturels*. (*regulated product*)

« propriétaire » Personne qui possède un terrain boisé privé de dix hectares ou plus à l'intérieur de la zone réglementée. (*owner*)

« zone » Abrogé : 2019-5

« zone réglementée » S'entend de la zone réglementée qui relève de l'Office selon le paragraphe 6(6) du *Règlement établissant le Plan de commercialisation des pro-*

duits forestiers du Nouveau-Brunswick - Loi sur les produits naturels. (regulated area)

2014-13; 2019-5

Organization of Board

3(1) The Board shall consist of 16 members.

3(2) Two members shall be elected from each of the following districts:

(a) District 1: the parishes of Westfield, Greenwich, Petersville, Musquash and The City of Saint John;

(b) District 2: the parishes of Kingston, Hampton, Upham, Saint Martins, Rothesay and Simonds;

(c) District 3: the parishes of Johnston, Wickham, Norton, Springfield, Hampstead and Kars;

(d) District 4: the parishes of Canning, Waterborough, Cambridge, Chipman and Gagetown; and

(e) District 7: the parishes of Harvey, Hillsborough, Hopewell and Alma.

3(3) Three members shall be elected from each of the following districts:

(a) District 5: the parishes of Havelock, Coverdale, Elgin, Salisbury and Brunswick; and

(b) District 6: the parishes of Cardwell, Studholm, Sussex, Hammond and Waterford.

2009-4; 2019-5

Term of office and qualifications of members

4(1) The term of office of a member is three years and commences at the meeting of the Board that follows the annual general meeting of owners.

4(2) A vacancy on the Board does not impair the capacity of the Board to act.

4(3) A person shall not hold office as a member unless that person

Organisation de l'Office

3(1) L'Office se compose de seize membres.

3(2) Deux membres sont élus dans chacun des districts suivants :

a) district 1 : les paroisses de Westfield, de Greenwich, de Petersville, de Musquash et la cité appelée The City of Saint John;

b) district 2 : les paroisses de Kingston, de Hampton, d'Upham, de Saint Martins, de Rothesay et de Simonds;

c) district 3 : les paroisses de Johnston, de Wickham, de Norton, de Springfield, de Hampstead et de Kars;

d) district 4 : les paroisses de Canning, de Waterborough, de Cambridge, de Chipman et de Gagetown;

e) district 7 : les paroisses de Harvey, de Hillsborough, de Hopewell et d'Alma.

3(3) Trois membres sont élus dans chacun des districts suivants :

a) district 5 : les paroisses de Havelock, de Coverdale, d'Elgin, de Salisbury et de Brunswick;

b) district 6 : les paroisses de Cardwell, de Studholm, de Sussex, de Hammond et de Waterford.

2009-4; 2019-5

Mandat et qualités requises des membres

4(1) Un membre entre en fonction à la réunion de l'Office qui suit l'assemblée générale annuelle des propriétaires et il demeure en fonction pour un mandat de trois ans.

4(2) Une vacance au sein de l'Office n'affecte pas la capacité d'agir de l'Office.

4(3) Une personne ne peut être un membre que si elle remplit les critères suivants :

- (a) resides in the regulated area, and
- (b) is an owner in the district which he or she is to represent.

2019-5

Annual district meeting

2019-5

5(1) The Board shall call an annual district meeting of owners in each district of the regulated area.

5(2) The annual district meeting of owners shall be held in the month of February or March, at a date fixed by the Board.

5(3) Notice of the meeting indicating the date, time and place fixed for the meeting shall

- (a) be published at least once every week for two consecutive weeks in a newspaper having general circulation in the regulated area,
- (b) be broadcast at least three times every week for two consecutive weeks by means of radio or television having general transmission in the regulated area, or
- (c) be transmitted by electronic means at least two weeks before the meeting.

5(4) At the annual district meeting of owners, the owners in each district shall elect a member for that district, if the term of office of the member for that district is expiring at the meeting of the Board that follows the annual meeting of owners.

5(5) The members from each district shall be elected by a majority vote of owners from within their district.

5(6) A person who is an owner in more than one district may vote in only one district each year and, if not intending to vote in the district where the person resides shall, before the annual district meeting of owners, inform the Board of the district in which the person intends to vote.

2008-17; 2019-5

- a) elle réside dans la zone réglementée;
- b) elle est propriétaire dans le district qu'elle doit représenter.

2019-5

Assemblée annuelle de district

2019-5

5(1) L'Office convoque à une assemblée annuelle les propriétaires de chacun des districts de la zone réglementée.

5(2) L'assemblée annuelle de district a lieu au cours du mois de février ou de mars, à la date que fixe l'Office.

5(3) Un avis indiquant les jour, heure et lieu de l'assemblée est donné de l'une des façons suivantes :

- a) en le publiant dans un journal ayant une diffusion générale dans la zone réglementée, au moins une fois par semaine pendant deux semaines consécutives;
- b) en le faisant diffuser par une station de radio ou de télévision ayant une diffusion générale dans la zone réglementée, au moins trois fois par semaine pendant deux semaines consécutives;
- c) en l'envoyant par voie électronique au moins deux semaines avant la tenue de l'assemblée.

5(4) Lors de l'assemblée annuelle de district, les propriétaires des districts dont le mandat d'un membre expirera à la réunion de l'Office qui suit l'assemblée annuelle des propriétaires procèdent à l'élection de leurs membres respectifs.

5(5) Les membres des district sont élus par vote majoritaire des propriétaires de leur district.

5(6) La personne qui est propriétaire dans plusieurs districts ne peut voter que dans un seul district par année et, si elle a l'intention de voter dans un district autre que celui dans lequel elle réside, elle en informe l'Office avant la tenue de l'assemblée annuelle de district et lui indique dans quel district elle a l'intention de voter.

2008-17; 2019-5

Annual general meeting of owners

2019-5

6(1) The Board shall call an annual general meeting of owners.

6(2) The annual general meeting of owners shall be held in the month April, May or June, at a date fixed by the Board at least one month before the holding of the meeting.

6(3) Notice of the meeting indicating the date, time and place fixed for the meeting shall

(a) be published at least once every week for two consecutive weeks in a newspaper having general circulation in the regulated area,

(b) be broadcast at least three times every week for two consecutive weeks by means of radio or television having general transmission in the regulated area, or

(c) be transmitted by electronic means at least two weeks before the meeting.

6(4) A report of activities and the financial statements of the Board shall be presented at the annual general meeting of owners.

6(5) Repealed: 2009-4

6(6) The chair of the Board shall preside at the annual general meeting of owners or, in his or her absence, the vice-chair of the Board, or in the absence of both, a member elected by a majority of those present at the meeting.

6(7) All matters of decision at the annual general meeting of owners shall be decided by majority vote of owners present, and in the event of a tie, the chair of the meeting shall cast the deciding vote.

2009-4; 2019-5

Special meeting of owners

7(1) A special general meeting of owners or a special district meeting of owners may be called by the Board.

7(2) Notice of the meeting indicating the date, time and place fixed for the meeting shall

Assemblée générale annuelle des propriétaires

2019-5

6(1) L'Office convoque une assemblée générale annuelle des propriétaires.

6(2) L'assemblée générale annuelle des propriétaires a lieu au cours du mois d'avril, de mai ou de juin, à la date que fixe l'Office au moins un mois avant la tenue de l'assemblée.

6(3) Un avis indiquant les jour, heure et lieu de l'assemblée est donné de l'une des façons suivantes :

a) en le publiant dans un journal ayant une diffusion générale dans la zone réglementée, au moins une fois par semaine pendant deux semaines consécutives;

b) en le faisant diffuser par une station de radio ou de télévision ayant une diffusion générale dans la zone réglementée, au moins trois fois par semaine pendant deux semaines consécutives;

c) en l'envoyant par voie électronique au moins deux semaines avant la tenue de l'assemblée.

6(4) Il est présenté à l'assemblée générale annuelle des propriétaires un rapport d'activité et les états financiers de l'Office.

6(5) Abrogé : 2009-4

6(6) Le président de l'Office ou, en son absence, le vice-président de l'Office, ou en l'absence de l'un et l'autre, un membre élu par la majorité des propriétaires qui sont présents à l'assemblée, préside l'assemblée générale annuelle des propriétaires.

6(7) Il est statué sur toutes les questions soumises à l'assemblée générale annuelle des propriétaires à la majorité des voix des propriétaires présents et, en cas de partage égal des voix, le président de l'assemblée a voix prépondérante.

2009-4; 2019-5

Assemblée extraordinaire des propriétaires

7(1) L'Office peut convoquer une assemblée extraordinaire générale des propriétaires ou une assemblée extraordinaire de district des propriétaires.

7(2) Un avis indiquant les jour, heure et lieu de l'assemblée est donné de l'une des façons suivantes :

- (a) be published at least once every week for two consecutive weeks in a newspaper having general circulation in the regulated area,
- (b) be broadcast at least three times every week for two consecutive weeks by means of radio or television having general transmission in the regulated area, or
- (c) be transmitted by electronic means at least two weeks before the meeting.

2019-5

Advisory committees

8(1) The Board may establish advisory committees to advise and make recommendations to the Board in respect of any matters for which the Board is empowered to make orders under the Act, the regulations or the Plan and without limiting the generality, advisory committees may be established in respect of the following matters:

- (a) finance;
- (b) forest management;
- (c) marketing;
- (d) orders and by-laws; and
- (e) any other matter that the Board or that the majority of owners at an annual general meeting of owners considers necessary.

8(2) The members of an advisory committee are elected by the owners present at the annual general meeting of owners and their term of office shall be for one year.

8(3) A person shall only be a member of an advisory committee if that person is an owner.

8(4) An advisory committee shall consist of no more than 9 members, the actual number to be decided on in the discretion of the chair at the annual general meeting of owners.

8(5) The members of an advisory committee shall elect a chair of the advisory committee from among themselves.

8(6) A notice of the meeting, agenda, pertinent letters of business and the minutes of the previous meeting

- a) en le publiant dans un journal ayant une diffusion générale dans la zone réglementée, au moins une fois par semaine pendant deux semaines consécutives;
- b) en le faisant diffuser par une station de radio ou de télévision ayant une diffusion générale dans la zone réglementée, au moins trois fois par semaine pendant deux semaines consécutives;
- c) en l'envoyant par voie électronique au moins deux semaines avant la tenue de l'assemblée.

2019-5

Comités consultatifs

8(1) L'Office peut établir des comités consultatifs chargés de conseiller l'Office et de lui faire des recommandations sur les questions pour lesquelles l'Office est autorisé à prendre des arrêtés en vertu de la Loi, des règlements ou du Plan, notamment sur les questions suivantes :

- a) les finances;
- b) l'exploitation forestière;
- c) la commercialisation;
- d) les arrêtés et les règlements administratifs;
- e) toute autre question que l'Office ou la majorité des propriétaires, lors de l'assemblée générale annuelle des propriétaires estime nécessaire.

8(2) Les membres d'un comité consultatif sont élus par les propriétaires présents à l'assemblée générale annuelle des propriétaires et ils exercent leurs fonctions pour un mandat d'un an.

8(3) Une personne ne peut être un membre d'un comité consultatif que si elle est un propriétaire.

8(4) Un comité consultatif est constitué d'au plus neuf membres, le nombre réel étant déterminé à la discrétion du président à l'assemblée générale annuelle des propriétaires.

8(5) Les membres d'un comité consultatif élisent parmi eux un président.

8(6) Avant chaque réunion d'un comité consultatif, le président prépare et envoie aux membres du comité con-

shall be prepared and sent to the members of an advisory committee by the chair of the advisory committee prior to each meeting.

8(7) The date of the next meeting of an advisory committee shall be determined at the end of each meeting by the members of the advisory committee.

8(8) The chair of an advisory committee may, if necessary, call meetings before or after the date determined by the members of the advisory committee.

8(9) The minutes of each meeting of an advisory committee shall be taken and forwarded to the secretary of the Board.

8(10) The chair of an advisory committee shall present the recommendations of the advisory committee to the Board.

2019-5

Powers of Board

9 The following powers are vested in the Board:

(a) to exempt from any order of the Board any person or class of persons engaged in the marketing or the production and marketing of the regulated product or any class, variety or grade of the regulated product;

(b) to conduct a pool or pools for the distribution of money received from the sale of the regulated product, and, after deducting all expenses, to distribute the remainder of the money so that the payment to each person entitled to share is based on the amount, class, variety and grade of the regulated product delivered by him or her, and to make an initial payment on delivery of the regulated product and subsequent payments until the remainder of the money received from the sale is distributed; and

(c) to appoint officers and employees, assign their duties and fix their remuneration.

Government of Board

10 The government of the Board shall be conducted according to the by-laws set out in Schedule A.

sultatif un avis de la réunion, l'ordre du jour, les lettres d'affaires pertinentes ainsi que le procès-verbal de la réunion précédente.

8(7) À la fin de chaque réunion, les membres d'un comité consultatif fixent la date de la prochaine réunion.

8(8) Le président d'un comité consultatif peut, si nécessaire, convoquer des réunions avant ou après la date fixée par les membres du comité consultatif.

8(9) Les procès-verbaux de chaque réunion d'un comité consultatif sont rédigés et envoyés au secrétaire de l'Office.

8(10) Le président d'un comité consultatif présente les recommandations du comité consultatif à l'Office.

2019-5

Pouvoirs de l'Office

9 L'Office est investi des pouvoirs suivants :

a) soustraire à l'application d'un arrêté de l'Office toute personne ou catégorie de personnes s'occupant de la commercialisation ou de la production et de la commercialisation du produit réglementé ou de toute catégorie, variété ou classe quelconque de ce produit réglementé;

b) regrouper dans un ou plusieurs comptes communs en vue de leur répartition les sommes provenant de la vente du produit réglementé et procéder, après déduction de toutes les dépenses, à la répartition du reliquat entre les participants dont la quote-part sera calculée en fonction de la quantité, de la catégorie, de la variété et de la classe du produit réglementé qu'ils ont livré, verser un acompte à la livraison du produit réglementé et effectuer des versements complémentaires jusqu'à répartition complète du reliquat;

c) nommer des dirigeants et employés, leur attribuer leurs devoirs et fixer leur rémunération.

Administration de l'Office

10 L'Office est dirigé en conformité avec les règlements administratifs établis à l'annexe A.

By-laws

11 The Board may make by-laws that are not inconsistent with the Act, the regulations or the Plan.

Transitional provision

12 *The chairman and vice-chairman of the Southern New Brunswick Forest Products Marketing Board immediately before the commencement of this Regulation shall continue as the chair and vice-chair of the Southern New Brunswick Forest Products Marketing Board as if they had been appointed or elected, as the case may be, under the by-laws of the Board, until they are reappointed, re-elected or replaced, as the case may be, under the by-laws.*

Commencement

13 *This Regulation comes into force on December 9, 2005.*

Règlements administratifs

11 L'Office peut établir des règlements administratifs qui ne sont pas incompatibles avec la Loi, les règlements ou le Plan.

Disposition transitoire

12 *Le président et le vice-président de l'Office de commercialisation des produits forestiers du Sud du Nouveau-Brunswick, qui sont en poste immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent règlement, demeurent en poste comme s'ils avaient été élus ou nommés, selon le cas, en vertu des règlements administratifs de l'Office, jusqu'à ce qu'ils soient réélus, nommés de nouveau ou remplacés, selon le cas, en vertu des règlements administratifs.*

Entrée en vigueur

13 *Le présent règlement entre en vigueur le 9 décembre 2005.*

**SCHEDULE A
BY-LAWS**

Head office

1 The head office of the Board shall be at a place within the regulated area as may be determined by the Board from time to time.

Voting and quorum

2(1) Voting on decisions of the Board shall be made by show of hands unless a poll or ballot is demanded, except in the case of urgency where voting on decisions may be made by telephone conference call whereby all persons participating can hear one another.

2(2) In the event of an equality of votes, the chair of the Board, in addition to his or her original vote, shall cast the deciding vote.

2(3) Nine members constitute a quorum at any meeting of the Board, including a telephone conference call.
2009-4; 2019-5

Officers of the Board

3(1) Members shall elect the officers of the Board from among themselves at the meeting of the Board following the annual general meeting of owners.

3(2) The officers of the Board shall hold office for a term of one year.

3(3) The officers of the Board shall not hold office for more than six consecutive years.
2010-56; 2019-5

Executive committee

4 Repealed: 2019-5
2019-5

Meetings of the executive committee

5 Repealed: 2019-5
2019-5

Resignation of a member of the executive committee

6 Repealed: 2019-5
2019-5

**ANNEXE A
RÈGLEMENTS ADMINISTRATIFS**

Siège social

1 L'Office a son siège social dans la zone réglementée en l'endroit que ses membres déterminent de temps à autre.

Votes et quorum

2(1) Les décisions de l'Office sont prises par vote à main levée à moins que ne soit exigé un vote par appel nominatif ou secret. Toutefois, dans une situation urgente, la décision peut être prise par conférence téléphonique permettant à tous les participants d'être en communication.

2(2) En cas de partage égal des voix, le président de l'Office a droit à une seconde voix qui sera prépondérante.

2(3) Neuf membres constituent le quorum pour toutes les assemblées de l'Office, y compris les conférences téléphoniques.
2009-4; 2019-5

Dirigeants de l'Office

3(1) Les membres élisent parmi eux, à l'assemblée de l'Office qui suit l'assemblée générale annuelle des propriétaires, les dirigeants de l'Office.

3(2) Les dirigeants de l'Office reçoivent un mandat d'un an.

3(3) Les dirigeants de l'Office ne peuvent recevoir plus de six mandats consécutifs.
2010-56; 2019-5

Comité exécutif

4 Abrogé : 2019-5
2019-5

Réunions du comité exécutif

5 Abrogé : 2019-5
2019-5

Démission d'un membre du comité exécutif

6 Abrogé : 2019-5
2019-5

Reprimand and suspension of a member of the executive committee

7 Repealed: 2019-5
2019-5

Absence at meetings of the executive committee

8 Repealed: 2019-5
2019-5

Removal from office of a member of the executive committee

9 Repealed: 2019-5
2019-5

Meetings of the Board

10(1) Repealed: 2019-5

10(2) The officers of the Board shall send a notice of the meeting, with an agenda, pertinent letters of business and contracts, to all members not less than 7 days before the day of the meeting.

10(3) Meetings of the Board shall be called by the officers of the Board.

10(4) No notice of a meeting of the Board is necessary if all the members are present or if those absent have signified their consent to the meeting being held in their absence.

10(5) Decisions of the Board in the case of urgency may be made by telephone conference whereby all persons participating can hear one another.

10(6) No advance notice of a telephone conference need be given, but the person calling the telephone conference must attempt to contact all members within the Province, including the manager, to enable them to participate in the meeting.

10(7) Participation in a telephone conference constitutes presence in person of each person participating.

2008-17; 2019-5

Réprimande et suspension d'un membre du comité exécutif

7 Abrogé : 2019-5
2019-5

Absence aux réunions du comité exécutif

8 Abrogé : 2019-5
2019-5

Membre du comité exécutif démis ou relevé de ses fonctions

9 Abrogé : 2019-5
2019-5

Assemblées de l'Office

10(1) Abrogé : 2019-5

10(2) Les dirigeants de l'Office envoient un avis d'assemblée, accompagné d'un ordre du jour, des lettres d'affaires pertinentes et des contrats pertinents, à tous les membres, au moins sept jours avant la date de l'assemblée.

10(3) Les dirigeants convoquent les assemblées de l'Office.

10(4) Nul avis d'une assemblée de l'Office n'est nécessaire si tous les membres sont présents ou si ceux qui sont absents ont fait part de leur consentement à la tenue de l'assemblée en leur absence.

10(5) Dans une situation urgente, l'Office peut prendre une décision par conférence téléphonique permettant à tous les participants d'être en communication.

10(6) Nul préavis d'une conférence téléphonique n'est requis, mais l'auteur de la convocation doit tenter d'en informer tous les membres qui se trouvent dans la province, y compris le directeur, afin de leur permettre d'y participer.

10(7) La participation à une conférence téléphonique équivaut à une présence effective pour chacun des participants.

2008-17; 2019-5

Resignation of a member

11(1) A member may resign from office by filing his or her resignation in writing with the secretary of the Board.

11(2) If a member resigns, the Board may nominate a person who meets the requirements set out in subsection 4(3) of this Regulation to fill the vacancy.

Reprimand and suspension of a member

12 The Board may, for cause, suspend a member from office for a period not exceeding 6 months, or reprimand a member.

Absence at meetings of the Board

13(1) A member may be removed from the Board for failure to attend 3 consecutive meetings of the Board without reasonable excuse.

13(2) If a member is removed from office under this section, the Board shall nominate a person who meets the requirements set out in subsection 4(3) of this Regulation to fill the vacancy.

13(3) The term of office of a person nominated under subsection (2) shall end at the next annual district meeting of owners.

2019-5

Removal from office of a member

14(1) The Board may recommend that a member be removed from office for cause or for any incapacity.

14(2) If the Board recommends that a member is removed from office under this section, the Board shall call a special district meeting of owners.

14(3) The special district meeting of owners shall be held within 30 days following the date of the recommendation, at a date fixed by the Board.

14(4) Notice of the meeting indicating the date, time and place fixed for the meeting shall

- (a) be published at least once every week for two consecutive weeks in a newspaper having general circulation in the regulated area,

Démission d'un membre

11(1) Un membre peut démissionner en remettant au secrétaire de l'Office sa démission par écrit.

11(2) Si un membre démissionne, l'Office peut le remplacer en nommant une personne qui remplit les critères énoncés au paragraphe 4(3) du Règlement.

Réprimande et suspension d'un membre

12 L'Office peut, pour motif valable, suspendre un membre pour une période n'excédant pas six mois, ou le réprimander.

Absence aux assemblées de l'Office

13(1) L'Office peut démettre un membre de ses fonctions pour toute absence à trois assemblées consécutives de l'Office sans excuse valable.

13(2) Lorsqu'un membre est démis de ses fonctions dans le cadre du présent article, la vacance au sein de l'Office est comblée par la nomination par l'Office, à titre de membre, d'une personne qui remplit les critères énoncés au paragraphe 4(3) du Règlement.

13(3) Le mandat d'une personne nommée en vertu du paragraphe (2) prend fin à la prochaine assemblée annuelle de district.

2019-5

Membre démis ou relevé de ses fonctions

14(1) L'Office peut recommander qu'un membre soit démis de ses fonctions pour motif valable ou relevé de ses fonctions en raison d'une incapacité quelconque.

14(2) Lorsque l'Office recommande qu'un membre soit démis ou relevé de ses fonctions dans le cadre du présent article, il convoque une assemblée extraordinaire de district des propriétaires.

14(3) L'assemblée extraordinaire de district des propriétaires a lieu dans les trente jours qui suivent la date de la recommandation, à la date fixée par l'Office.

14(4) L'avis indiquant les jour, heure et lieu de l'assemblée est donné de l'une des façons suivantes :

- a) en le publiant dans un journal ayant une diffusion générale dans la zone réglementée, au moins une fois par semaine pendant deux semaines consécutives;

(b) be broadcast at least three times every week for two consecutive weeks by means of radio or television having general transmission in the regulated area, or

(c) be transmitted by electronic means at least two weeks before the meeting.

14(5) The Board shall serve the member who is the subject of the Board's recommendation a written notice indicating the date, time and place fixed for the special district meeting of owners at least 15 days prior to the meeting with a detailed statement of the reasons for the recommendation made by the Board.

14(6) A member may be removed from office at the special district meeting of owners by majority vote of the owners present at the meeting.

14(7) If a member is removed from office under this section, the owners shall, at the special district meeting of owners, elect a person who meets the requirements set out in subsection 4(3) of this Regulation.

14(8) The term of office of a person elected under subsection (7) shall end at the next annual general meeting of owners.

14(9) If a member is removed from office under this section, the Board shall, within 14 days following the date of the special district meeting, serve the member with a written notice of the decision made at the meeting and a copy of the minutes of the meeting, certified by the secretary of the meeting and one other member.

14(10) Service of the notice referred to in subsection (5) or (9) shall be made

(a) in person, to the recipient or to an adult living at the address of the recipient, or

(b) by mailing the notice by prepaid registered mail or prepaid courier to the last known address of the member on file with the Board, in which case service

b) en le faisant diffuser par une station de radio ou de télévision ayant une diffusion générale dans la zone réglementée, au moins trois fois par semaine pendant deux semaines consécutives;

c) en l'envoyant par voie électronique au moins deux semaines avant la tenue de l'assemblée.

14(5) L'Office signifie au membre faisant l'objet de la recommandation un avis écrit indiquant la date, l'heure et le lieu de l'assemblée extraordinaire de district des propriétaires, ainsi qu'un exposé détaillé des raisons à l'appui de la recommandation de l'Office, au moins quinze jours avant la tenue de l'assemblée extraordinaire.

14(6) Lors de l'assemblée extraordinaire de district des propriétaires, un membre peut être démis ou relevé de ses fonctions à la majorité des voix des propriétaires présents.

14(7) Lorsqu'un membre est démis ou relevé de ses fonctions dans le cadre du présent article, les propriétaires comblent la vacance au sein de l'Office lors de l'assemblée extraordinaire de district des propriétaires par l'élection, à titre de membre, d'une personne qui remplit les critères énoncés au paragraphe 4(3) du Règlement.

14(8) Le mandat d'une personne élue dans le cadre d'une élection prévue au paragraphe (7) prend fin à la prochaine assemblée générale annuelle des propriétaires.

14(9) Lorsqu'un membre est démis ou relevé de ses fonctions dans le cadre du présent article, l'Office signifie au membre un avis écrit de la décision prise lors de l'assemblée extraordinaire de district des propriétaires, ainsi qu'une copie du procès-verbal de l'assemblée, certifiée par le secrétaire de l'assemblée et un membre, dans les quatorze jours qui suivent la date de l'assemblée extraordinaire de district des propriétaires.

14(10) La signification des avis visés aux paragraphes (5) et (9) est effectuée de l'une ou l'autre des façons suivantes :

a) à personne, au destinataire ou à un adulte demeurant à la résidence du destinataire;

b) par l'envoi de l'avis par courrier port payé ou par courrier recommandé, à la dernière adresse connue du membre figurant dans les dossiers de l'Office et dans

is deemed to have taken place 5 days after the notice is mailed.

2019-5

Banking, bonding and borrowing

15(1) Subject to section 26 of the Act, the Board shall have the power to borrow money upon the credit of the Board and to hypothecate, mortgage or pledge all or any of the real or personal property of the Board, including book debts, to secure any money borrowed or other liability of the Board.

15(2) Any banking business of the Board shall be transacted with a bank, trust company or other firm or corporation carrying on a banking business as the Board may designate, appoint or authorize from time to time by resolution and any such banking business shall be transacted on the Board's behalf by the treasurer of the Board or such other person as may be designated by the Board from time to time by resolution.

2019-5

Fiscal year

16 The fiscal year of the Board shall end on March 31 in each year.

Audits

17(1) The Board shall keep proper books of account which shall be audited for each business year by an auditor, appointed by the owners at the annual general meeting of owners, and approved by the Commission

17(2) A report of the audit, accompanied by a report of the operations of the Board, shall be presented at the annual general meeting of owners and a copy, signed by 2 members, one of whom is the chair of the Board, and forwarded without delay to the Commission.

17(3) Financial audits shall be conducted in conformity with the policy and requirements of the Commission concerning financial audits of boards.

2019-5

Signature on certain documents

18(1) All cheques, drafts, orders for the payment of money and promissory notes, acceptances and bills of exchange shall be signed by 2 employees designated by

ce cas, la signification est réputée avoir eu lieu cinq jours après la mise à la poste.

2019-5

Opérations bancaires, cautionnement et facultés d'emprunt

15(1) Sous réserve de l'article 26 de la Loi, l'Office peut contracter des emprunts sur son crédit et hypothéquer, donner en gage ou nantir ses biens réels ou personnels, y compris les créances comptables, pour garantir ses emprunts ou autres obligations.

15(2) L'Office effectue ses opérations bancaires, en totalité ou en partie, avec la banque, la compagnie de fiduciaire ou toute autre firme, corporation ou société exerçant une activité bancaire, qu'il désigne, nomme ou approuve, à l'occasion, par voie de résolution, et le trésorier de l'Office ou la personne que l'Office désigne à l'occasion par voie de résolution exécute ces opérations financières au nom de l'Office.

2019-5

Exercice financier

16 L'exercice financier de l'Office se termine le 31 mars chaque année.

Vérifications

17(1) L'Office tient des livres comptables en bon ordre, qui sont vérifiés après chaque exercice financier par le vérificateur nommé par les propriétaires lors de l'assemblée générale annuelle des propriétaires et dont la nomination a été approuvée par la Commission.

17(2) Le rapport de vérification et un rapport d'activité sont présentés lors de l'assemblée générale annuelle des propriétaires et une copie signée par deux membres, l'un d'entre eux devant être le président de l'Office, est envoyée sans délai à la Commission.

17(3) Les vérifications comptables doivent être effectuées en conformité avec les politiques et exigences de la Commission concernant les vérifications comptables des offices.

2019-5

Signature de certains documents

18(1) Les chèques, traites ou ordres de paiement d'argent et les billets à ordre, acceptations et lettres de change doivent être signés par deux employés désignés

the Board or by 2 people from among an employee designated by the Board and the chair, vice-chair and treasurer of the Board.

18(2) Contracts, documents or written instruments, with the exception of commercial documents prepared in the normal course of business, that require the signature of the Board shall be signed by 2 members from among the chair, vice-chair and treasurer of the Board.

Indemnity and expenses

19 Members may be paid a reasonable daily allowance, together with necessary travel expenses, when attending meetings or discharging other duties assigned by the Board.

General

20(1) Minutes of all meetings, including telephone conferences, shall be recorded and confirmed at the next meeting of the Board.

20(2) The Board shall forward to the secretary of the Commission a copy of all orders and decisions of the Board and a copy of the minutes of all meetings of the Board.

2008-17; 2009-4; 2010-56; 2019-5

N.B. This Regulation is consolidated to April 3, 2019.

par l'Office ou deux personnes parmi le président, le vice-président, le trésorier de l'Office et tout employé désigné par l'Office.

18(2) Les contrats, documents ou instruments écrits, à l'exception de documents commerciaux préparés dans le cours normal des affaires, qui requièrent la signature de l'Office doivent être signés par deux membres parmi le président, le vice-président et le trésorier de l'Office.

Indemnités et dépenses

19 Les membres peuvent recevoir, pour leur participation aux assemblées et l'exécution des autres fonctions qui leur sont assignées par l'Office, une indemnité quotidienne raisonnable et ont droit au remboursement de leurs frais nécessaires de déplacement.

Généralités

20(1) Les procès-verbaux de toutes les assemblées de l'Office, y compris les conférences téléphoniques, doivent être consignés et ratifiés à sa prochaine assemblée.

20(2) L'Office fait parvenir au secrétaire de la Commission copie de ses arrêtés, ordonnances et décisions ainsi qu'une copie du procès-verbal de chacune de ses assemblées.

2008-17; 2009-4; 2010-56; 2019-5

N.B. Le présent règlement est refondu au 3 avril 2019.